

# **Licenciatura en Educación Primaria Indígena con Enfoque Intercultural Bilingüe**

Plan de estudios 2018

Programa del curso

## **Lengua Indígena I**

Primer semestre



Primera edición: 2018

Esta edición estuvo a cargo de la Dirección General  
de Educación Superior para Profesionales de la Educación  
Av. Universidad 1200. Quinto piso, Col.Xoco,  
C.P. 03330, Ciudad de México

D.R. Secretaría de Educación Pública, 2018  
Argentina 28, Col. Centro, C. P. 06020, Ciudad de México

## Índice

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Propósitos y descripción general del curso .....                     | 5  |
| Competencias del perfil de egreso a las que contribuye el curso..... | 6  |
| Estructura del curso .....                                           | 8  |
| Orientaciones para el aprendizaje y enseñanza .....                  | 10 |
| Sugerencias de evaluación.....                                       | 11 |

Trayecto formativo: **Formación para la enseñanza y el aprendizaje**

Carácter del curso: **Obligatorio**-----Horas: **6** Créditos: **6.75**

## **Propósitos y descripción general del curso**

Este curso proporciona a los estudiantes herramientas para el desarrollo de la competencia comunicativa en una lengua indígena nacional. A partir del uso y aprendizaje de la lengua en diferentes prácticas socioculturales de su contexto, los estudiantes podrán comunicarse en forma básica de manera oral y escrita, atendiendo a las convenciones propias de la lengua indígena de la localidad o región.

Se espera que en este trayecto los alumnos obtengan el nivel A1, de acuerdo con los estándares del Marco Común Europeo de Referencia. En este sentido, los estudiantes normalistas podrán dar y seguir instrucciones dentro del contexto escolar, así como saludar, presentarse y utilizar expresiones cotidianas para dar y pedir información personal, sobre sí mismos y sobre los miembros de la familia. De igual forma, utilizará frases sencillas para hablar de sus actividades diarias.

El curso incorpora la práctica de la lengua en diversas situaciones y con diferentes interlocutores, a partir de estos elementos, los estudiantes aprenderán a expresar sus gustos, sus preferencias y sus estados de ánimo, así como a desenvolverse en situaciones de compra, venta e intercambio de productos o de curación.

## **Competencias del perfil de egreso a las que contribuye el curso**

### **Competencias genéricas**

- Aplica sus habilidades lingüísticas y comunicativas en diversos contextos.

### **Competencias profesionales**

- Emplea sus conocimientos lingüísticos, socioculturales y pedagógicos para favorecer procesos de enseñanza y aprendizaje en el medio indígena.

### **Unidades de competencia que se desarrollan en el curso**

- Utiliza la lengua originaria como principal recurso para comunicarse y enseñar en el medio indígena.

### **Competencias del marco de referencia A1**

- Reconoce palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, a su familia y a su entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.
- Comprende palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas; por ejemplo, las que hay en letreros, carteles y catálogos.
- Puede participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta, y le ayude a formular lo que intenta decir. Plantea y contesta a preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.
- Utiliza expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vive y las personas a las que conoce.

- Es capaz de escribir postales cortas y sencillas; por ejemplo, para enviar felicitaciones.
- Sabe rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, su nombre, su nacionalidad y su dirección en el formulario del registro de un hotel.

## **Estructura del curso**

### **Unidad de aprendizaje I “Me reconozco”**

- Nombre y edad
- Conversación diálogos sencillos
  - ¿Cómo me llamo?
  - ¿Dónde vive?
  - Saludos cordiales
- Saludos y presentaciones
  - Alfabeto
  - Números
  - Colores básicos
  - Los pronombres (personales, posesivos y demostrativos)
  - Adjetivos comunes
  - Sustantivos
  - Los verbos

### **Unidad de aprendizaje II “La familia”**

- Parentesco
- Reconozco a la familia
- Los miembros de la familia
- Las ocupaciones de la familia
  - Alfabeto
  - Números
  - Adjetivos
  - Sustantivos

### **Unidad de aprendizaje III “El entorno”**

- Saberes de la comunidad
- Contexto geográfico
- Actividades económicas

- Actividades culturales
- Juegos tradicionales
- Servicios
  - Alfabeto
  - Número
  - Sustantivos
  - Adjetivos
  - Pronombres
  - Adverbios
  - Género.

## **Orientaciones para el aprendizaje y enseñanza**

El aprendizaje de los contenidos tiene que ser pensado en dos niveles de acuerdo al Marco Común Europeo. Por una parte, los alumnos tienen que ser capaces de entender las características generales en la producción de sonidos, la forma en que se utilizan las expresiones muy básicas relativas a su identidad y a su entorno. Lo anterior se debe a que, independientemente de cada lengua, no es posible entender las características específicas de una lengua si no se comprende cómo se determinan los elementos básicos.

El conocimiento lingüístico que adquieran los estudiantes tiene que ser aplicado a una lengua indígena de México, dependiendo de la lengua familiar del alumno y del contexto de la escuela normal pensando en los beneficios que puede traer para su desempeño en los jardines de niños indígenas.

En caso de que haya distintas lenguas en el aula, éstas servirán para ilustrar diferentes características. Los estudiantes habrán de indagar en éstas; pero sobre todo profundizar en las de su lengua propia o la elegida para trabajar en el jardín de niños.

Se recomiendan estrategias pedagógicas que articulen e integren entre sí a estudiantes hablantes como no hablantes. (co-aprendizaje, trabajo en equipos y parejas); así como trabajo colaborativo entre hablantes de una misma familia, agrupación lingüística y de intercambio entre variantes.

El aprendizaje de la lengua tiene que tener como objetivo el uso de la lengua como práctica social, pero, también, para lograr un mejor proceso de enseñanza.

## **Sugerencias de evaluación**

El énfasis de la evaluación debe de estar en la adquisición de las herramientas para identificar los sonidos y las formas de comunicación utilizando las palabras de las lenguas indígenas de México, y no únicamente en la memorización de conceptos.

Se ha de valorar el interés y la actitud positiva de los estudiantes ante las lenguas originarias, su conocimiento y enseñanza. Además de un interés y comprensión del fenómeno de la oralidad en las comunidades indígenas. El estudiante deberá demostrar su disposición para afrontar retos específicos de las lenguas originarias en la escuela; es decir, la necesidad de repensar y fomentar sus procesos de escritura, para lograr plenos derechos educativos y sociales en contextos plurilingües.

Para el desarrollo del curso se recomienda incluir exámenes escritos u orales en cada una de las unidades. Este proceso le permitirá, a su vez, desterrar prejuicios sobre las lenguas originarias y restituir su posición de igualdad respecto a otras lenguas nacionales o del mundo. Es decir, el estudio de las lenguas originarias constituye un excelente medio para fortalecer la identidad lingüística y social de sus hablantes; para fomentar su uso y reflexión en distintos contextos sociales o educativos.

Estas actitudes, además de otros conocimientos y habilidades, se considerarán importantes evidencias de aprendizaje.

Así, se ha de valorar, de manera particular, los cinco niveles de referencia del Marco Curricular Común: Escribir, hablar y comprender con sus respectivos subniveles. Para el primer caso expresión escrita para el segundo expresión oral e interacción oral y para el tercer caso comprensión de lectura y comprensión auditiva.